

Susanna Rafart

(Ripoll, 1962)

Escritora, traductora y crítica. Vive en Barcelona y ha desarrollado su trabajo en diversas revistas y medios de comunicación. Su poesía mantiene una relación muy estrecha con las disciplinas plásticas. Ha colaborado con pintores y fotógrafos. También ha publicado obras en prosa, relatos y diarios de viajes.



Bibliografía

Poesía

Olis sobre paper (1996)
Reflexió de la llum (1999)
Jardins d'amor advers (2000)
Pou de glaç (2002)
Retrat en blanc (2004)
Molino en llamas / Molí encès
Baies (Proa, 2005)
Nou de set (2010 /Editorial Heptaseven)

Libros de poemas traducidos

Español

Molino en llamas 2005
Cacería 2005

Italiano

Pozzo di neve, Milano 2005 (trad. de Francesco Ardolino)

Búlgaro

Poesia, Bulgaria 2005 (trad. de Kiril Kadiiski)

Francés

Moulin en flammes et autres poèmes toulousains, Francia 2006 (trad. De Joan-Yves Casanova)
Vint-i.un poemes, Poétiques (2003)(trad. Estrella Massip)

Esloveno

“Literatura”, revista eslovena de poesía. Poemas traducidos por Simona Skravec, octubre 2005.

Inglés

Ten poems, plaqueta trad. de D. Sam Abrams en edición no venal, 2001.

Libros de poemas que ha traducido

Dino Campana, *Cants òrfics*
Salvatore Quasimodo, *Poesia completa* (2007)
Yves Bonnefoy, *Principi i fi de la neu* (2006)

Otras traducciones

Leonardo da Vinci, *Aforismes* (2007)

Antologías

Contemporànies. Antologia de poetes dels Països Catalans. (Tarragona, 1999)
De la transparència al presagi. Poesía de España (México 2000)
Poesía de la Residencia. Joven poesía catalana (Madrid 1999)
The Other Poetry of Barcelona. Spanish and Spanish-American Women
California 2004)
Imparables (2004)
48 poètes catalans pour le XXIe siècle, de J-F. Durazzo 2005.

Prosa

Prosa de viajes

Un cor grec (2006)

Narrativa breve

La pols de l'argument (2000)
La inundació (2003)
Les tombes blanques. Contes de la Mediterrania (2008)

Narrativa para niños

Els gira-sols blaus (1996)
El pirata 101

Antologías en prosa

Mar i muntanya. Antologia de contes catalans contemporanis, Lateral Ediciones, (2001)
Lux Mundi. Relats de la Ribagorça, 2005.
23 narradors catalans. A tall d'antologia, 2005

Música

El viatge de Kira i Jan (2004), cantata con el músico Salvador Brotons y Dirección de Josep Prats sobre las lenguas minoritarias /Auditori de Barcelona.

Trobadors catalans, participación en el disco de Antoni Rossell y C. Courtly Music Consort presentado en el Museu d'Història de Badalona

Lecturas Públicas

Día Mundial de la Poesía: Santiago de Compostela 2001
North, South, East (Salisbury, Swansea, 2001)
Setmana de la Poesia de Barcelona (2002 and 2003)
VII Encuentro de Mujeres Poetas (Granada 2002)
Feria del Libro di Torino (Italy, 2002)
Encontre de Poesia de les Illes Balears (Menorca, 2002)

Festival de Poésie Trois-Rivières (Québec, 2002)
V Simposi de Poesia Mediterrània (Kávala, Grècia, 2002)
Seminari de Traducció i Poesia (Farrera, 2002)
Encontre de Poetes de València, 2003
Festival de Poesia de la Mediterrània (Palma de Mallorca, 2004)
Teatro Festival Poesia de Parma (Italy, 2004)
Festival Uno Uno Prima di Lucca (Italy, 2004)
Encuentro de Poesía Latinoamericana de Morelia (Mexico, 2004).
Día Mundial de la Poesía San Sebastián de los Reyes (;Madrid, 2006)
Casablanca, Instituto Cervantes, febrero 2007
Buenos Aires, Centro Español de Cultura, abril 2007

Becas de Creación

Bourse de création, Roques-sur-Garonne (France, 2003)
Beca de la International Writer's and Translators' Centre of Rhodes (Grècia, 2006)
Ajut de Creació de la ILC pe